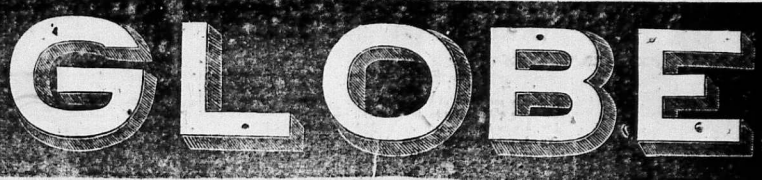








# Hãy hút thuốc gói và thuốc điếu CÀ-LÔP



**XIN GHÉ MẮT**

ở đường Catharin. - Saigon. Có một tiệm bán đồ  
đồ gia vi, nước rửa chén, nước Chausse,  
rượu uống khác vi, nước rửa, thuốc hớt  
đầu thơm, đồ dùng theo việc nấu  
phương, đồ pha trà, bình sành, bình  
bạc, đĩa, chén, muỗng, muỗng  
trái cây tươi loại Pháp  
quốc đem qua mới  
chạy là ta.

**Epicerie Saigonnoise HONG-VAN & PHAT**  
145-147-149, Rue Catharin. - Saigon

**BÁN SỈ, BÁN LẺ**  
Giới thiệu các loại

Gởi đi khắp 4 châu, gửi hàng đến nhà  
đến nhà thờ lành ở (Centre Reconnuement).  
Xin gửi qua, gửi hàng, gửi hàng có thể  
thỏa mãn tất cả các công việc ở các địa phương.

**CHỦ ĐIỀN!  
NÔNG GIA!  
CÁC NHÀ CỬ XE HƠI!**

Các món gì của chủ-tôn muốn làm bằng sắt, làm ra hay là  
sử dụng những máy móc và đồ chơi cụ thể nông-nghiệp;  
Làm các món nhỏ rồi của mô-tô bằng thép, gang, đồng, đồng  
bạc.

Tất cả các chủ-tôn hãy đến:  
**FORGE ATELIERS et CHANTIERS d'INDOCHINE**  
Tại Khánh-hội, Qual de la Marine  
Làm kỹ-cang làm, có tay thợ chuyên môn ở các trường kỹ  
nghệ khác của Pháp-quốc kiểm tra công việc làm.

**Kính cáo**

Cùng chư quý khách đáng yêu từ ngày tôi mua đồng  
tiệm thợ bạc hiệu LAM-KY-Trần ở tại chợ cũ Saigon, cần  
đầu đầu phố chợ bán vải số 92, thì tôi sửa hiệu lại là  
Lam-dai-Thành và sắp đặt sửa sang trong tiệm lại,  
rước những thứ thật xịn mà làm đồ nư-trang theo  
kiểu kim thời, mới mới đều cái-cơ-hoá-tân, đã xinh đẹp  
mà lại chần chẫn, và có bán đủ thứ đồ trang sức làm  
bằng và mủi, vàng tây hay là đồng thau đồ kiểu thật  
có bán đủ thứ hột thủy xoàng, xây lộng, saphir để nhận  
hoa tai, cả rất đẹp, cũng là đồng hồ lớn, nhỏ, đồng-hồ  
trái quít bằng vàng, bạc cũng nickel, đủ hiệu và đủ thứ  
hạng chắt lượng vật chỉ đều có loại bảo nhận, chẳng  
hề dám giá dối mà gạt kẻ mua bao giờ.

Xin chư tôn biệt cách tới buôn bán thành thật thế nào;  
tôi sẽ hết lòng cảm tạ.

**PHAI CỎI CHỨNG ĐỒ GIẢ MẠO**  
HÃY NÀI CÁI CHỮ TÊN: MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Sân-tan Mi-dy)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đái lẩn, mới  
có gì đầu tiên hiệu, (không có dùng thứ Copahu và  
không cần thuốc).

Một hoàn học đến có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán tại số 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy nư thuốc.

**TRÚ BAN TẠI NHÀ THUỐC CANHCH**  
**Pharmacie Principale L. SOLIRENE**  
Ngang nhà tại Tây SAIGON

**Thuộ vụ**  
Thuộ sanh ý  
(Thập theo)

Về người mới buôn bán  
trong năm

Trong năm mà mới mở cửa hàng buôn  
bán, thì chịu thiệt thòi và kể từ đầu tháng  
đó tới nửa năm.

Đến khi có bộ lư loại cho biết rằng  
bộ tính đi lập rồi, mà người mới của hàng  
trong năm lại thua buôn bán cũng trong  
năm đó thì cũng bước phải đóng cửa thì  
đi gọi vào bộ, trừ ra khi nào người mới  
đó mới, hoặc là bị khách mua thì đóng cửa  
gì mà biết thật ý theo loại đó đi. (Số 5  
chỉ rõ).

Nếu như ứng phép đem tiền buôn  
người buôn bán thì trước đây có bộ tính  
p ếp trong năm chẳng lo là lúc đó.

**MÀY RUI CỦA ĐỜI NGƯỜI**

Hai chữ rui ngay, may rủi tương  
chàng phải là lại chờ qui định-phí.  
Đốt rui nhưng chưa xét suy lại chỉ  
ai rẽ song nghĩa lý rất sâu xa; rui  
nên gì-gi chẳng lẽ lại hóa trị môn  
cấm bùa để làm ra đũa cho cho-qui  
đồng có thừa nhận giá mà và tương  
đồng mô công rui thì xa nghệ thuật  
lựa ra cho công trị.

Thật nghĩ con người sinh ra nơi  
cõi tạm này, đến công hàng nhà, học  
mào, cao hay xa chầy cho đũa đũa,  
tất cả hay kinh nghiệm vì của đời, cũng  
không qua khỏi hai chữ rui may, may  
rui của 40-công sắp đặt.

Ái sinh ra làm con người, lại không  
mà còn mình sang giàu hay hoai, muốn  
trở nên giàu thì phải làm công ăn nhàn  
và cố gắng, là muốn cho sự nghèo khổ  
khỏi, muốn chỉ những việc rui ròi ròi  
đến cho mình hay sao? Bất vậy  
nhưng mà mình có để gì mà mong,  
để mà tránh những sự rui ròi, mong  
gì làm những đồ may mắn. - Nếu có  
vì lợi người ai cũng mong được thì  
đần đần chỉ chỉ gặp may, lãnh rui  
thì toàn cả về quốc-dân có đầu mà  
thấy nhiều khổ cảnh, vậy làm cuộc  
rui buôn - Bội họ veng chầy có,  
muốn chầy đũa đũa đũa thì may ai của  
kẻ may, thì ai tại phải chịu nạn mà  
có về may mắn, người buôn than  
bùn than than của của, vì dụ  
như hai người kia cùng đi buôn  
cá, cũng đều đi với nhau một người;  
người chầy người này lại đóng buôn  
may bán cá về sớm đồng tiền  
phần; còn người kia cũng đi như  
người này lại bán không chầy, buôn  
không lời, về đang thì gặp an cướp,  
là người này? Khi nào mới gặp người  
bảo nhiên đây thì dù rui vì mai chầy  
rui may, may rui. Nếu người trước  
chầy may, phương chỉ lại buôn may  
bán đắt như thổi, người sau chầy lại  
sao lại buôn lỗ gặp nạn như vậy???  
Cũng huyên chầy mà kỳ-gi ược y  
ngư khư chiêm nghiệm, cho rằng:  
Hỡi hai chữ rui may ma ra!!!

Câu xét công sự mới thấy ai mà  
họa ai, không ai mà cũng người như  
nhau thì kỳ gì của là vì hai chữ rui  
may, may rui đây chầy gì?

Những kẻ làm mành công như người,  
người công như mành, nhưng mành  
đẹp trời hơn người, sang trọng hơn  
người, kha đoan lại thường người như  
thường mành, trước là mành một  
ai mành như kỳ, sau là mành một  
cái: rui may, may rui của đời người.  
Vì con người ai cũng con người như  
ai, song khác nhau là lại hai chữ rui  
may, may rui đó thôi!

Nếu người may may đi đũa theo  
mặt giá có tin học đũa mành như  
mành thì có thua gì mành đũa? Bởi  
rui mành lại chầy rui rui rui rui  
rui rui rui, thì trước rui rui rui rui  
rui rui rui mành vậy!!!

Hỡi ai đời là người hay suy nghĩ  
chẳng có nên ghe bị cho bán rui rui  
may, may rui của đời người chẳng???  
LÀNH-THOAN  
Giảng-hò khướu.

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**TIỆM THUỐC CHÍNH G. RENOUX**  
NHUỘ HANG BAO-CHẾ SỈ, Ở NGANG NHÀ HÁT TÂY SAIGON

**L. SOLIRENE**  
NHUỘ HANG BAO-CHẾ SỈ, KẾ NHẬP

Tiêm thuốc này buôn bán hơn hết trong Đông-pháp

Tiêm thuốc này đứng hàng nhất ở lâu năm rồi, và buôn  
bán hơn các tiệm khác trong Đông-pháp.

Tiêm thuốc này được coi tiếng là một chuyên bán thuốc  
thương hàng như có ông chủ là một thầy bác-chế như  
hàng, và là chủ-nhơn bề viết xuất thân, đứng xem sắc  
việc bác-chế thuốc mới các kỹ lưỡng, trình theo tin cậy  
cau, quan thầy thuốc ra cho người ta, lại là do người Tây  
và người Nam thầy đều tin cậy.

Tiêm thuốc này cứ do theo sự giới thiệu của hàng mà bán  
thuốc, hoặc bán theo tin cậy của người thì thuốc mới bán-chế,  
chờ chẳng hề khi nào làm sai, hay là lại trong tên không  
có thuốc người ta hỏi thì không không đem theo thuốc  
khác mà đổi chấy vào.

Tiêm thuốc chính của ông L. Solirène khuyên  
những bạn hàng:

Nên dùng thuốc của ông L. Solirène là một  
người chỉ tiệm rất ngay thẳng, điều kiện  
đầy đủ:

Vì thuốc tinh thần, mới làm thuốc bên  
Tây gọi xau, đến có thiệt hại;  
Vì có bán hàng đồng đồ, nên  
bán mau bán, không có thuốc cũ;  
Vì có quan thầy bác-chế như  
hàng xem xét kỹ lưỡng cách  
báo chế thuốc cho y theo  
tin của quan thầy.

**RƯỢU THUỐC BOURDOU**

Rượu thuốc BOURDOU là cốt rượu QUINQUINA KOLA-COCA, là  
là một thứ rượu thực rất bổ dưỡng.

Những người khi huyết không đều hoặc đồng nó thì được  
khỏe, nó cũng trị được bệnh về đường huyết, ăn không tiêu.

Người phải bệnh về thì trị rượu thuốc này cũng trị được vậy.  
Trước mỗi bữa ăn dùng một ly rượu thuốc BOURDOU thì sẽ  
được mạnh hơn cả của người những bệnh về nội tạng vậy.  
Có thể bán tại hàng buôn bán.

E. HUMANN  
102-104, đường Mac-Mahan, Saigon.

VẦY MỪNG ĐỀ KHỜ RỘNG 0 M 80

**LÀNH XUYẾN BẮC-QUỐC ĐỎ MỎI KIỂU**  
XIN MỜI GÁI LẮT KIỆU MÀU

RECHAMILLONS  
TẠI TIỆM

**BÔNG-THÌNH**  
ở Rue de la Soie. - Hàng

MUA Ở  
Lợi nhiều.

**THO RƯỢU**  
**QUINQUINA Saint Raphaël**

S. RAPHAEL S. RAPHAEL S. RAPHAEL S. RAPHAEL

55ng và BỒ TÌ VỊ  
án ngon nhất

Có thể bán tại ĐƯỜNG DENIS PHÉRES  
Ái Đại-lý ở Saigon, Huiphong, Tonkin, Hanoi và Touran

**VỀ VIỆC TÀI CHÍNH**  
GIẢ BẠC

Đã mua... 11.65  
Ngân hàng Đông-pháp... 8.65  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 8.65  
Ngân hàng Hongkong Shanghai... 8.65  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 8.65  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 8.65

**GIÁ CÁC**

Đã mua... 4.30 & 6.50  
Singapore... 4.45 & 6.55  
Batavia... 5.50 & 6.55  
Nanjing... 6.00 & 7.00  
Nanjing... 6.10 & 6.20  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 6.15 & 6.25  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 6.30 & 6.35

Giá phải Quốc-trai số... 69.50

**FAA YUE**  
63, Rue Catharin, Saigon

Bán đồ các thứ đồ sơn bằng sành,  
đồng bằng sắt, ngọc thạch, mã nhện,  
thầy tinh Roche, tượng nhỏ bằng sành.

Bán giá thật rẻ

**Sông lâu nhờ rượu**  
(Longisicis gracie & sine liquor)

Hiện nay giới bởi bệnh đau đầu có một  
cái gọi là rượu... 11.65  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 8.65  
Ngân hàng Hongkong Shanghai... 8.65  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 8.65  
Số 40 G. de la Banque Ind. de Chine... 8.65

**TAU ĐI LỤC-TÌNH**

Chức J. Huij chầy Pampungh, Angkor,  
Meyreux, ngày thứ 20 APRIL 1924 giờ 10  
Chức L. Huij chầy Pampungh,  
Angkor, Meyreux, ngày thứ 20 APRIL  
1924, 9 giờ 10.

Chức J. Huij chầy Cambodia, Laos, ngày  
thứ 20 APRIL 1924, 9 giờ 10.

Chức Bianchit chầy Cambodia, Laos,  
ngày thứ 30 APRIL 1924, 9 giờ 10.

Chức Nombly chầy Thanh, ngày thứ hai  
20 APRIL 1924, 9 giờ 10.

Chức Khmer chầy Oudat, ngày thứ 20  
2 APRIL 1924, 9 giờ 10.

Chức Khmer - Hainan chầy Cap, Bana,  
ngày thứ hai, thứ ba, thứ năm, thứ sáu, 9  
giờ, 10 giờ, 11 giờ trưa.

Chức PHÁP-QUỐC chầy ngày thứ 20

**TAU ĐI CÁC NƯỚC**

Tàu chầy về Pháp-Quốc  
Chức Chambard ở chầy ở Pháp-Quốc  
ngày 10 APRIL (M. H.).

Tàu ở bên Pháp-Quốc chầy  
ở Pháp-Quốc

Chức Chilly ở Marseille chầy hôm 1  
M. H. Saigon

Chức Amiral Latouche Tréville ở Port-  
Said chầy hôm 30 APRIL (C. R.).

Chức Amour ở Pháp-Quốc ở 10 giờ ngày  
4 APRIL 9 giờ chiều (M. H.).

Tàu ở bên Nhật-ben Trung-quốc  
ở Tonkin chầy giờ Saigon

Chức Chambard ở Nhật-ben ở Trung-  
quốc ở 10 giờ ngày 10 Mai.

Chức Donat ở Singapore và Penang  
chầy ở 10 giờ ngày 9 Mai.

Tàu chầy ở Tonkin Trung-quốc  
ở Nhật-ben

Chức Amour ở chầy ở Trung-quốc  
ở Nhật-ben ở 10 giờ ngày 10 Mai.

Chức Alton ở chầy ở Tonkin ngày 9  
Mai 9 giờ chiều.

Chức Orégon ở chầy ở Hải-phong  
ngày 7 Mai, 4 giờ chiều.





**CÁO BẠCH**  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 3. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**SOURCE**  
**Perrier**  
 GAZÉUSE NATURELLE  
 Le Champagne des Eaux de Table  
 ABSOLU NATURELLE  
 PONSARD & VEYRET

**Xin ghé mắt**  
 Kinh tế công nhân...  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**Ai muốn học**  
 Một hai Giáo sư Pháp quốc...  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**ĐỒ CÀN ĐỒ THÈU ĐÀO LY**  
 BÀN TAY TIỀM  
 TRAN QUANG NGHIEM  
 120-122, đường Catinat

**ĐỒ CÀN ĐỒ THÈU ĐÀO LY**  
 BÀN TAY TIỀM  
 TRAN QUANG NGHIEM  
 120-122, đường Catinat

**NHÀ CHỢ HINH BỐ**  
 HINH BỐ  
 120-122, đường Catinat

**NHÀ CHỢ HINH BỐ**  
 HINH BỐ  
 120-122, đường Catinat

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**LÀM GIƯỜNG CHO ĐÔI**  
 (Thích làm vợ chồng)  
 1. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...  
 2. Công nhân (Hàng) một mặt phải đi...

**HUI HING HANG**  
**The Chinese Merchants Bank Ltd**  
 Hạng mục danh từ đơn: NĂM TRIỆU BẠC \$ 5,000,000.00  
 HONGKONG K. C. LAU  
 HANG NGANH VA CAO NOI DONGNGOI THAY MAT:  
 LONDON NEW-YORK HONGKONG  
 SAN FRANCISCO SHANGHAI HONGKONG  
 PARIS MANILLE CANTON  
 BATAVIA SAIGON  
 SINGAPORE HANKOW  
 HONGKONG HONGKONG  
 Hạng mục danh từ đơn: NĂM TRIỆU BẠC \$ 5,000,000.00  
 HONGKONG K. C. LAU  
 HANG NGANH VA CAO NOI DONGNGOI THAY MAT:  
 LONDON NEW-YORK HONGKONG  
 SAN FRANCISCO SHANGHAI HONGKONG  
 PARIS MANILLE CANTON  
 BATAVIA SAIGON  
 SINGAPORE HANKOW  
 HONGKONG HONGKONG

**THUỐC HIỆU**  
**Capsules de Santal Salut Thomas**  
 Khỉ trước ông Longroy...  
 Trong đó...  
 Thuốc này...  
 Mỗi ngày uống...  
 120-122, đường Catinat

**ĐỒ CÀN ĐỒ THÈU ĐÀO LY**  
 BÀN TAY TIỀM  
 TRAN QUANG NGHIEM  
 120-122, đường Catinat

**ĐỒ CÀN ĐỒ THÈU ĐÀO LY**  
 BÀN TAY TIỀM  
 TRAN QUANG NGHIEM  
 120-122, đường Catinat

**ĐỒ CÀN ĐỒ THÈU ĐÀO LY**  
 BÀN TAY TIỀM  
 TRAN QUANG NGHIEM  
 120-122, đường Catinat

**ĐỒ CÀN ĐỒ THÈU ĐÀO LY**  
 BÀN TAY TIỀM  
 TRAN QUANG NGHIEM  
 120-122, đường Catinat

**Giá rẻ làm**  
 HOP  
 60 điều  
 ĐÀU  
 bị vãng  
 GỒI  
 80 điều  
 10 điều  
 ĐÀU  
 có bao gồm

Thuộc địa hiện WESMINSTER  
 Thuộc địa hiện WESMINSTER  
 181, rue Catinat, 181 - SAIGON  
 (Trước nhà hàng Continental)

**PHÒNG TRƯỞNG HANG**  
**VINCENZI**  
 Chuyên nghề trị bệnh da bệnh và các thứ  
 Day thép số 371  
 Số địa 22 đường Lagardiere  
 Khẩu hình từ 9 giờ mỗi bữa và đến chỗ kỳ hạn

**Lời rao cần kíp**  
 Nhậ-cảng Xuất-cảng  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU

**Lời rao cần kíp**  
 Nhậ-cảng Xuất-cảng  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU

**Lời rao cần kíp**  
 Nhậ-cảng Xuất-cảng  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU

**Lời rao cần kíp**  
 Nhậ-cảng Xuất-cảng  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU

**Lời rao cần kíp**  
 Nhậ-cảng Xuất-cảng  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU

**Lời rao cần kíp**  
 Nhậ-cảng Xuất-cảng  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU  
 Rượu thuốc BOURDOU